


**2002**

	Stabilní hasicí zařízení - Hadicové systémy - Část 1: Hadicové navijáky s tvarově stálou hadicí	ČSN EN 671-1  38 9201
---	--	--------------------------------

Fixed firefighting systems - Hose systems - Part 1: Hose reels with semi-rigid hose

Installations fixes de lutte contre l'incendie - Systèmes équipés de tuyaux - Partie 1: Robinets d'incendie armés équipés de tuyaux semi-rigides

Ortsfeste Löschanlagen - Wandhydranten - Teil 1: Schlauchhaspeln mit formstabilem Schlauch

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 671-1:2001. Evropská norma EN 671-1:2001 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 671-1:2001. The European Standard EN 671-1:2001 has the status of the Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 671-1 (38 9201) z ledna 1998.

© Český normalizační institut, 2002

**63879**

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

## Národní předmluva

### Citované normy

EN 671-3 zavedena v ČSN EN 671-3 (38 9201) Stabilní hasicí zařízení - Hadicové systémy - Část 3: Údržba hadicových navijáků s tvarově stálou hadicí a hydrantových systémů se zploštitelnou hadicí

EN 694 zavedena v ČSN EN 694 (38 9501) Požární hadice - Tvarově stálé hadice pro stabilní zařízení

EN ISO 4892-2:1999 dosud nezavedena

ISO 9227:1990 zavedena v ČSN ISO 9227 (03 8132) Korozní zkoušky v umělých atmosférách - Zkoušky solnou mlhou

### Souvisící ČSN

ČSN EN 671-2:2002 (38 9201) Stabilní hasicí zařízení - Hadicové systémy - Část 2: Hydrantové systémy se zploštitelnou hadicí

ČSN ISO 8421-4:1996 (38 9000) Požární ochrana - Slovník - Část 4: Hasicí zařízení

ČSN 38 9431 Požární spojky. Technické požadavky

ČSN 38 9445 Nástěnný hydrant 52

ČSN 73 0873 Požární bezpečnost staveb - Zásobování požární vodou

ČSN 80 8711 Tlakové požární hadice

ČSN 80 8715 Zkoušení izolovaných a oboustranně povrstvených tlakových požárních hadic

### Citované a souvisící předpisy

Zákon č. 133/1985 Sb., o požární ochraně, ve znění pozdějších předpisů

Vyhláška Ministerstva vnitra č. 246/2001 Sb., o stanovení podmínek požární bezpečnosti a výkonu státního požárního dozoru

Směrnice Rady 89/106/EHS z 21. prosince 1988, o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se stavebních výrobků. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 178/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na stavební výrobky, ve znění pozdějších předpisů

### Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Jaroslav Dufek, IČO: 63664771

Technická normalizační komise: TNK 132 Technické prostředky a zařízení požární ochrany

Pracovník Českého normalizačního institutu: Jan ©krdle

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 671-1  
Duben 2001

ICS 13.220.20

Nahrazuje EN 671-1:1994

Stabilní hasicí zařízení - Hadicové systémy -  
Část 1: Hadicové navijáky s tvarově stálou hadicí  
Fixed firefighting systems - Hose systems -  
Part 1: Hose reels with semi-rigid hose

Installations fixes de lutte contre l'incendie - Ortsfeste Löschanlagen - Wandhydranten -  
Systèmes équipés de tuyaux - Teil 1: Schlauchhaspeln mit formstabilem  
Partie 1: Robinets d'incendie armés équipés de tuyaux semi-rigides Schlauch

Tato evropská norma byla schválena CEN 2001-03-01.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecko, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2001 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č. EN 671-1:2001 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

.....	5
Úvod	
.....	6
<b>1</b> Předmět normy	
.....	6
<b>2</b> Normativní odkazy	6
<b>3</b> Termíny a definice	6
<b>4</b> Naviják	
.....	7
<b>5</b> Hadice	
.....	7
<b>6</b> Uzavíratelná proudnice	8
<b>7</b> Přítokový ventil	
.....	8
<b>8</b> Skříň	
.....	9
<b>9</b> Materiály	
.....	9
<b>10</b> Hydraulické vlastnosti	
.....	10

<b>11</b>	Barva, značky, značení a návody.....	11
<b>12</b>	Hodnocení shody.....	11
<b>Příloha A</b> (normativní)	Program pro počáteční zkoušení typu.....	13
<b>Příloha B</b> (normativní)	Metoda zkoušení odolnosti proti vnější korozi.....	14
<b>Příloha C</b> (normativní)	Zkouška stárnutí plastů.....	15
<b>Příloha D</b> (normativní)	Metoda zkoušení odolnosti proti korozi zavodňovaných součástí.....	16
<b>Příloha E</b> (normativní)	Metody zkoušení proudnice.....	17
<b>Příloha F</b> (normativní)	Zkušební metoda mechanické odolnosti.....	20
<b>Příloha ZA</b> (informativní)	Ustanovení této evropské normy, která se týká ustanovení směrnice EU o stavebních výrobcích.....	23
	Bibliografie.....	26

Strana 5

---

## Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 191 „Stabilní hasicí zařízení“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2001 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2003.

Tato evropská norma nahrazuje EN 671-1:1994

EN 671 má všeobecný název „Stabilní hasicí zařízení - Hadicové systémy“ a sestává ze tří částí:

Část 1: Hadicové navijáky s tvarově stálou hadicí;

Část 2: Hydrantové systémy se zploštitelnou hadicí;

Část 3: Údržba hadicových navijáků s tvarově stálou hadicí a hydrantových systémů se zploštitelnou hadicí.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice EU 89/106/EHS.

Vztah ke směrnici EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Přílohy A, B, C, D, E a F jsou normativní.

Tato evropská norma obsahuje bibliografii.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 6

---

## Úvod

Pokud jsou požární hadicové systémy v provozuschopném stavu, představují velmi účinné, okamžitě dosažitelné hasicí prostředky se stálou dodávkou vody.

Požadavky této normy jsou formulovány tak, aby se zajistilo účinné ovládnutí hadicového navijáku jednou osobou a aby tyto systémy měly dlouhou životnost a nevyžadovaly nadměrnou údržbu.

### 1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje požadavky a metody zkoušení konstrukce a provedení systémů požárních hadicových navijáků s tvarově stálou hadicí pro instalaci v budovách a jiných objektech, které jsou trvale napojeny na vodní zdroj a jsou určeny pro používání obyvateli.

Požadavky této normy mohou platit obecně i pro jiné aplikace, například v námořní dopravě nebo agresivním prostředí, ale pro tyto případy je přípustné stanovit nezbytné doplňující požadavky.

Tato norma platí jak pro ruční, tak pro automatické požární hadicové navijáky, pro instalaci se skříní i bez ní.

Pro snadné použití normativních příloh při prokazování shody jsou přílohy této normy uspořádány tak, že příloha A uvádí pořadí zkoušek při posuzování shody a přílohy B, C, D, E a F jsou uvedeny v příslušném pořadí zkoušek.

POZNÁMKA Všechny tlaky jsou tlaky manometrické a jsou vyjádřeny v megapascálech. 1 MPa = 10 bar.

---

-- Vynechaný text --